

TARPTAUTINĖ MOKSLINĖ KONFERENCIJA

## Mykolas Kleopas Oginskis

### Asmenybė ir epocha

Skiriama M. K. Oginskio 250-osioms gimimo metinėms paminėti  
2015 m. rugsėjo 17 d., ketvirtadienis

Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai  
Vilnius, Katedros a. 4



MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA

## Michał Kleofas Ogiński

### Osobistość i epoka

Poświęcona upamiętnieniu 250. rocznicy urodzin M. K. Ogińskiego  
17 września 2015 r., czwartek

Muzeum Narodowe Pałac Wielkich Książąt Litewskich  
Wilno, Plac Katedralny 4

МІЖНАРОДНА НАВУКОВАЯ КАНФЕРЭНЦЫЯ

## Міхал Клеафас Агінскі

### Асоба і эпоха

Прысвечаная 250-тай гадавіне нараджэння М.К.Агінскага  
17 верасня 2015 г., чацвер

Палац вялікіх князёў літоўскіх  
Вільня, Катэдральная плошча, 4



### **Organizatoriai / Organizatorzy / Арганізатары**

*Lietuvos istorijos institutas / Instytut Historii Litwy /  
Институт гісторыі Літвы*

*Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės  
valdovų rūmai / Muzeum Narodowe – Pałac Wielkich Książąt  
Litewskich / Нацыянальны музей Палац вялікіх князёў  
літоўскіх*

*Rietavo Oginskių kultūros istorijos muziejus / Muzeum historii  
kultury im. Książąt Ogińskich w Retowie / Рэтаўскі музей  
гісторыі культуры Агінскіх*

Konferenciją iš dalies finansuoja Lietuvos Respublikos  
Kultūros ministerija

Konferencja jest częściowo finansowana przez Ministerstwo  
Kultury Republiki Litewskiej

Канферэнцыю часткова фінансуе Міністэрства  
культуры Літоўскай Рэспублікі

## PROGRAMA / PROGRAM / ПРАГРАМА

⌘ 8.30–9.00

**Dalyvių registracija / Rejestracja uczestników /  
Рэгістрацыя ўдзельнікаў**

⌘ 9.00–9.40

**Konferencijos atidarymas, sveikinimo kalbos /  
Otwarcie konferencji, przemówienia powitalne /  
Адкрыццё канферэнцыі, прывітальныя словы**

J. E. Lietuvos Respublikos kultūros ministras / J. E. Minister Kultury  
Republiki Litewskiej / Міністр культуры Літоўскай Рэспублікі  
**Šarūnas Birutis / Шарунас Біруціс**

**Iwo Zaluski / Іва Залускі,**

pianistas, Mykolo Kleopo Oginškio provaikaitis / pianista,  
prawnik Michala Kleofasa Ogińskiego / піяніст, праўнук Міхала  
Клеафаса Агінскара

**Dr. Rimantas Miknys / Д-р Рымантас Мікніс,**

Lietuvos istorijos instituto direktorius / Dyrektor Instytutu  
Historii Litwy / дырэктар Інстытута гісторыі Літвы

**Vytas Rutkauskas / Вітас Руткаўскас,**

Rietavo Oginškių kultūros istorijos muziejaus direktorius /  
Dyrektor Muzeum historii kultury im. Książąt Ogińskich w  
Retowie / дырэктар Рэтаўскага музея гісторыі культуры Агінскіх

**Asta Junevičienė / Аста Юнявічэне,**

Lietuvos nacionalinės UNESCO komisijos generalinė sekretorė /  
Sekretarz Generalny Komisji Narodowej UNESCO w Litwie /  
генеральная сакратарка нацыянальнай камісіі Літвы па справах  
ЮНЕСКА

**Dr. Jolanta Karpavičienė / Д-р Яланта Карпавічэне,**

Nacionalinio muziejaus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės  
valdovų rūmai direktoriaus pavaduotoja / Wicedyrektor Muzeum  
Narodowego – Pałacu Wielkich Książąt Litewskich / намесніца  
дырэктара Нацыянальнага музея Палаца вялікіх князёў  
літоўскіх



M. Ogiński

I posėdis / I posiedzenie / Пасяджэнне I  
NUO KOZELSKO IKI RIETAVO:  
KUNIGAIKŠČIŲ OGINSKIŲ ISTORIJA  
OD KOZIELSKA DO RETOWA:  
HISTORIA KSIĄŻĄT OGIŃSKICH  
АД КАЗЕЛЬСКА ДА РЭТАВА:  
ГІСТОРЫЯ КНЯЗЁЎ АГІНСКІХ

Moderuoja / Moderator prof. dr. Valdas Rakutis  
Мадэратар праф. д-р Валдас Ракуціс

⌘ 9.40–10.00

Vytas Rutkauskas / Вітас Руткаўскас

(Rietavo Oginskių kultūros istorijos muziejus, Lietuva / Muzeum  
historii kultury im. Książąt Ogińskich w Retowie, Litwa / Рэтаўскі  
музей імя Агінскіх, Літва)

*Nuo Rietavo iki Florencijos (M. K. Oginskio gyvenimo ir  
kūrybos tyrimų dešimtmetis)*

*Od Retowa do Florencji (dziesięciolecie badań nad życiem i  
twórczością M. K. Ogińskiego)*

*Ад Рэтава да Фларэнцыі (дэсяцігоддзе даследаванняў жыцця і  
творчасці М.К.Агінскага)*

⌘ 10.00–10.20

Dr. Darius Vilimas / Д-р Дарус Вілімас

(Lietuvos istorijos institutas, Vilnius / Instytut Historii Litwy,  
Wilno / Інстытут гісторыі Літвы, Вільня)

*Oginskiai Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje XVI–XVIII a.*

*Ogińscy w Wielkim Księstwie Litewskim w XVI–XVIII w.*

*Агінскія ў Вялікім Княстве Літоўскім XVI–XVIII стст.*

⌘ 10.20–10.50 Kavos pertrauka / Przerwa na kawę /  
Перапынак на каву

⌘ 10.50–11.10

Dr. Dзмітрый Віцько / Zmicier Vicko

(Інстытут гісторыі НАН Беларусі, Мінск / Baltarusijos mokslų  
akademijos Istorijos institutas, Minskas / Narodowa Akademia  
Nauk Białorusi, Instytut Historii, Mińsk)

*Лявон Казімір Агінскі і яго роля ў міжусобных канфліктах  
канца XVII ст.*

*Leonas Kazimieras Oginskis ir jo vaidmuo valstybės vidaus  
konfliktuose XVII a. pabaigoje*

Leon Kazimierz Ogiński i jego rola w wewnętrznych konfliktach Rzeczypospolitej w końcu XVII w.

✠ 11.10–11.30

**Dr. Adam Stankevič / Д-р Адам Станкевіч**

(Lietuvos istorijos institutas, Vilnius / Instytut Historii Litwy,  
Wilno / Інстытут гісторыі Літвы, Вільня)

*Merkinės seniūnas Matas Oginskis (1738–1786): ūkinė ir politinė veikla Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje*

*Starosta merecki Mateusz Ogiński (1738–1786): działalność gospodarcza i polityczna w Wielkim Księstwie Litewskim*

*Староста мерацкі Мацей Агінскі (1738–1786): гаспадарчая і палітычная дзейнасць у Вялікім Княстве Літоўскім*

✠ 11.30–11.50

**Д-р Андрэй Мацук / Dr. Andrej Macuk**

(Інстытут гісторыі НАН Беларусі, Мінск / Baltarusijos mokslų akademijos Istorijos institutas, Minskas / Narodowa Akademia Nauk Białorusi, Instytut Historii, Mińsk)

*Агінскія і планы выбараў Андрэя Агінскага маршалкам Трыбунала Вялікага Княства Літоўскага ў 1760 г.*

*Oginskiai ir Andriaus Oginskio išrinkimas Lietuvos Vyriausiojo Tribunolo maršalu 1760 m.*

*Ogińscy a obranie Andrzeja Ogińskiego marszałkiem Trybunału Głównego Wielkiego Księstwa Litewskiego w 1760 r.*



⌘ 11.50–12.10

**Dr. Helmutas Šabasevičius / Д-р Гельмутас Шабашавічус** (Lietuvos kultūros tyrimų institutas, Vilnius / Litewski Instytut Badań Kultury, Wilno / Літоўскі інстытут даследаванняў культуры, Вільня)

*Mykolo Kazimiero Oginskio teatrinė veikla*

*Działalność teatralna Michała Kazimierza Ogińskiego*

*Тэатральная дзейнасць Міхала Казіміра Агінскага*

⌘ 12.10–12.30 *Diskusijos / Dyskusje / Dyskusii*

⌘ 12.30–14.00 *Pietų pertrauka / Przerwa obiadowa / Перапынак на абед*

II posėdis / II posiedzenie / Пасяджэнне II

**MUZIKINIS MYKOLO KLEORO OGINSKIO  
PAVELDAS**

**SPUŚCIZNA MUZYCZNA MICHAŁA KLEOFASA  
OGIŃSKIEGO**

**МУЗЫЧНАЯ СПАДЧЫНА МІХАЛА КЛЕАФАСА  
АГІНСКАГА**

**Moderuoja / Moderator doc. dr. Ramunė  
Šmigelskytė-Stukienė**

**Мадэратар дац. д-р Рамуне Шмігяльскіце-Стукене**

⌘ 14.00–14.20

**Д-р Святлена Немагай / Dr. Svetlana Nemahaj**

(Нацыянальны акадэмічны Вялікі тэатр оперы і балета Рэспублікі Беларусь, Мінск / Baltarusijos nacionalinis operos ir baleto teatras, Minskas / Narodowy Akademicki Wielki Teatr Opery i Baletu Republiki Białoruś, Mińsk)

*Музычныя рарытэты сям'і Агінскіх у польскіх зборах*

*Oginskių šeimos muzikos raretetai Lenkijos dokumentų rinkiniuose*

*Muzyczne rarytety rodziny Ogińskich w zbiorach polskich*

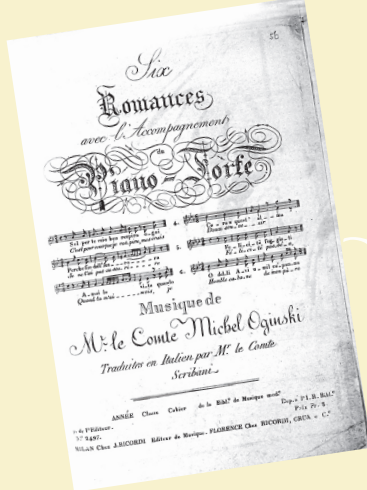
14.20–14.40

**Giedrė Zeicaitė / Гедрэ Зейцайце**

(Klaipėdos universitetas, Lietuva / Uniwersytet Klaipėdzki, Litwa / Клайпедскі ўніверсітэт, Літва)

*Mykolo Kleoro Oginskio kameriniai vokaliniai kūriniai  
balsui ir fortepijonui*





Wokalne utwory kameralne Michala Kleofasa Ogińskiego na głos i fortepiano

Камерныя-вакальныя творы Міхала Клеафаса Агінскага для голасу і фартэпіяна

⌘ 14.40–15.00

Šviesė Čerliauskaitė / Швесе Чапляўскайце

(Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva / Uniwersytet Vytautas Magnus, Litwa / Университет имени Витавта Вяликага, Литва)

Mykolo Kleopo Oginskio polonezu pravadinimai – XVIII–XIX amžių sandūros muzikos tendencijų atspindys

Nazwy polonezów Michala Kleofasa Ogińskiego – odzwierciedlenie tendencji w muzyce na przełomie XVIII i XIX w.

Назвы паланэзаў Міхала Клеафаса Агінскага – адлюстраванне музычных тэндэнцый на мяжы XVIII–XIX стст.

⌘ 15.00–15.20

Doc. dr. Kazys Daugėla / Дац. д-р Казіс Даўгела

(Lietuvos muzikos ir teatro akademija, Vilnius / Akademia Muzyki i Teatru Litwy, Wilno / Акадэмія музыкі і тэатру Літвы, Вільня)

Ir vienas kūrinys gali išgarsinti kompozitorių (Mykolo Kleopo Oginskio polonezas „Atsisveikinimas su Tėvyne“)

I jeden utwór może rozślawić kompozytora (polonez Michala Kleofasa Ogińskiego „Pożegnanie Ojczyzny“)

I адзін твор можа праславіць кампазітара (паланэз Міхала Клеафаса Агінскага “Развітанне з Радзімай”)

15.20–15.40 Kavos pertrauka / Przerwa na kawę /  
Перапынак на каву

III posėdis / III posiedzenie / Пасяджэнне III

MYKOLO KLEORO OGINSKIO VEIKLA

DZIAŁALNOŚĆ MICHAŁA KLEOFASA  
OGIŃSKIEGO

ДЗЕЙНАСЦЬ МІХАЛА КЛЕАФАСА АГІНСКАГА

**Moderuoja / Moderator dr. Andrej Macuk**

**Мадэратар д-р Андрэй Мацук**

⌘ 15.40–16.00

**Dr. Adam Danilczyk / Д-р Адам Данільчык**

(Instytut Historii Polskiej Akademii Nauk, Warszawa / Lenkijos mokslų akademijos istorijos institutas, Varšuva / Інстытут гісторыі Польскай акадэміі навук, Варшава)

*Początki politycznej działalności Michała Kleofasa Ogińskiego*

*Mykolo Kleoro Oginskio politinės veiklos pradžia*

*Пачатак палітычнай дзейнасці Міхала Клеафаса Агінскага*

⌘ 16.00–16.20

**Doc. dr. Ramunė Šmigelskytė-Stukienė /**

**Дац. д-р Рамуне Шмігіальскіце-Стукене**

(Lietuvos istorijos institutas, Vilnius / Instytut Historii Litwy, Wilno / Інстытут гісторыі Літвы, Вільня)

*Viėšas ir privatus Mykolo Kleoro Oginskio pasaulis (šeimos korespondencijos analizė)*

*Świat publiczny i prywatny Michała Kleofasa Ogińskiego (analiza korespondencji rodzinnej)*

*Публічны і прыватны свет Міхала Клеафаса Агінскага (аналіз сямейнай карэспандэнцыі)*

⌘ 16.20–16.40

**Prof. dr. Sławomir Godek / Праф. д-р Славамір Годэк**

(Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie, Polska / Varšuvos Kardinolo Stefano Wyszyńskio universitetas, Lenkija / Універсітэт імя Кардынала Стэфана Вышынскага, Польшча)

*Michał Kleofas Ogiński jako patron inicjatyw szlachty wileńskiej i grodzieńskiej z lat 1810–1811*

*Mykolas Kleopas Oginskis – Vilniaus ir Gardino bajorijos iniciatyvų globėjas 1810–1811 m.*

*Міхал Клеафас Агінскі – апякун ініцыятыў вiленска-гродзенскай шляхты ў 1810–1811 гг.*





⌘ 16.40–17.30 Diskusijos / Dyskusje / Дыскусцї

⌘ 17.30–18.00

Pianistės Šviesės ČEPLIAUSKAITĖS ir dainininkės  
Giedrės ZEICAITĖS koncertas

Programoje: Mykolo Kleopo Oginskio kūriniai

Koncert pianistki Šviesė ČEPLIAUSKAITĖ i  
solistki Giedrė ZEICAITĖ

W programie: utwory Michała Kleofasa Ogińskiego

Канцэрт піяністкі Швесе ЧАПЛЯЎСКАЙЦЕ i  
салісткі Гедрэ ЗЕЙЦАЙЦЕ

У праграме: творы Міхала Клеафаса Агінскага



Jungtinių Tautų  
Švietimo, mokslo ir  
kultūros organizacija

Mykolo Kleopo Oginskio  
250-osios gimimo metinės

UNESCO minima sukaktis



**Konferencijos organizavimo kolegija / Komitet organizacyjnų konferencijų / Організаційна колегія конференцій**

Doc. dr. Ramunė Šmigelskytė-Stukienė (*Lietuvos istorijos institutas / Instytut Historii Litwy / Інститут історії Литви*),  
*smigelskyte.stukiene@gmail.com*

Dr. Adam Stankevič (*Lietuvos istorijos institutas / Instytut Historii Litwy / Інститут історії Литви*),  
*stankevic.adam@gmail.com*

Dr. Vydas Dolinskas (*Nacionalinis muziejus Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės valdovų rūmai / Muzeum Narodowe – Pałac Wielkich Książąt Litewskich / Національний музей Палац великих князів литовських*),  
*v.dolinskas@valdovurumai.lt*

Vytas Rutkauskas (*Rietavo Ogiškių kultūros istorijos muziejus / Muzeum historii kultury im. Ogińskich w Retowie / Ретавський музей історії культури імя князів Агінських*),  
*rokimuziejus@gmail.com*



### Пілюстраціяс / Пилустрасје / Иллюстрации

Mykolas Kleopas Oginskis. Dail. François Xavier Fabre (Žemaičių muziejus „Alka“, fotografas Kęstutis Stoškus)

Vilniaus rotušė. 1797 m. Dail. Józefas Peszka (Vilniaus universiteto biblioteka, PeszJ IID-1)

Florencija, 1827 m. Dail. Joseph Mallord William Turner

Mykolas Kleopas Oginskis. Dail. François Grenier (Muzeum Archeologiczne w Wilnie, publié par J. K. Wilczyński, Paris, 1860)

Mykolo Kleopo Oginskio romansų *Six Romances avec l'Accompagnement du Piano-Forte* titulinio puslapio faksimilė

Rietavo dvaro rūmai XIX a. Dail. Napoleonas Orda (N. Orda, Senosios Lietuvos vaizdai, Vilnius, 1999)

